

Salut,

je ne sais pas si tu as utilisé le fichier mis à disposition ou mon post, mais dans le fichier il manquait des erreurs, aussi j'ai fait un post avec toutes les erreurs de Chytrides et un avec les 3 extensions de Némésis, voici toutes les erreurs de Lockdown que j'ai trouvées, les erreurs des autres extensions sont à la suite (Chytrides, Aftermath, etc.). J'ai tout recentré dans ce poste.

Bonjour,

je viens de passer toutes les cartes de Nemesis Lockdown en revue, j'ai listé ci-dessous toutes les cartes contenant soit un manque de précision soit celles étant erronées, j'ai retiré la carte Matériel D'Analyse de la liste car la version anglaise utilise Object (et la VO utilise Item pour Objet) et la VF traduit Object par Corps lourd, je suis tombé dans le piège, aussi le problème de la VF est d'avoir utilisé deux noms différents pour Couloir (Corridor en anglais) et Conduits (Technical Corridor en anglais), ce qui fait qu'ils ont oublié de préciser sur certaines cartes que les conduits doivent être pris en compte aussi quand on fait référence à un couloir. Comme certaines y font référence (à conduit) et pas d'autres cela donne l'impression qu'en VF seules certaines cartes ou règles permettent de cibler les Conduits. La VO indique que le terme Corridor se rapporte aussi au technical corridor, ce qui n'est pas possible ici en français.

Accès d'urgence (Objet jaune : 1 carte) : Errata : le texte doit être « Si vous êtes dans un sas d'ascenseur, appeler l'ascenseur et emprunter le même s'il n'est pas alimenté », la VF oublie principalement que l'on appelle l'ascenseur et par erreur indique que l'ascenseur doit être là, ce n'est pas la même chose.

Aide de jeu - Etape Sac intrus - pour le jeton reine la phrase « Remettez ce jeton dans le sac » doit être placée après la phrase « Si personne ne se trouve dans le nid ... » (il y a 5 cartes à corriger)

Antidote (objet fabriqué) Errata le texte doit être Scannez toutes vos cartes Contamination dans votre main, dans votre deck Action et dans votre défausse. Retirez toutes les cartes infectées et défaussez 1 Larve si vous en avez une. Puis mélangez toutes vos cartes Action (incluant celles dans votre main). Ensuite vous devez passer.

Appareils en Flamme (Événement Intrus) : il manque « à une salle en feu » (sans cela le texte n'est pas clair). Le texte doit être "Placez un marqueur Panne dans chaque salle avec un marqueur Feu, puis placez un marqueur Feu dans chaque salle adjacente à une salle en feu (...)"

Assommer (Action Sentinelle) : Errata : le texte doit être "Défaussez 1 de vos armes pour faire fuir un intrus vers une salle adjacente de votre choix (mais pas à travers une porte fermée) au lieu de l'indication « sauf si la porte est fermée ».

Attaque Desespérée (Action survivante) : il manque le « e » à survivante au bas de la carte.

Ça devrait Marcher (Action concierge) : [Errata] le texte doit être pour le deuxième effet : « Si votre salle comporte un ordinateur et que votre secteur n'est pas alimenté, faites une action d'ordinateur ».

Charge de Thermite Objet jaune (2 cartes) et Objet rouge (2 cartes) : [Errata] il manque que l'on doit aussi ajouter un marqueur Panne en plus du marqueur Feu.

Chute de température (Surface Martienne) : [Errata] l'effet de remplacement doit mentionner aussi les conduits, le texte doit être « Placez un marqueur Bruit sur chaque zone et couloirs (et conduits) adjacents qui n'en comportent pas déjà un ».

Conduits (Action Survivante) :

- Errata : on peut se déplacer sur une autre salle explorée de votre choix (il manque explorée).

Court Circuit (Événement d'intrus) Errata : il manque la mention 'salle explorée' le texte doit être « Placez un marqueur Feu dans chaque salle explorée comportant un ordinateur ... » le problème n'est pas grave car si on voit l'ordinateur c'est que la salle est explorée.

Court Circuit (Événement de Rodeur Nocturne) Errata : il manque la mention 'salle explorée' le texte doit être « Placez un marqueur Feu dans chaque salle explorée comportant un ordinateur ... » le problème n'est pas grave car si on voit l'ordinateur c'est que la salle est explorée.

Distraction (Action Survivante) [Errata] il manque « même salle » le texte doit être : « (...) Vous et /ou un autre personnage de votre salle au choix pouvez fuir vers une même salle adjacente (...)

Echo dans les Conduits (Evénement Rôdeurs Nocturne) Il manque à la première phrase « s'il n'y en a pas déjà un », le texte doit être « Placez un marqueur Bruit sur l'icône des conduits s'il n'y en a pas déjà un. (...) »

Echo dans les Conduits (Evénement d'Intrus) Il manque à la première phrase « s'il n'y en a pas déjà un », le texte doit être « Placez un marqueur Bruit sur l'icône des conduits s'il n'y en a pas déjà un. (...) »

Ecran bleu (Evénement d'intrus) Errata : il manque la mention 'salle explorée' le texte doit être « Placez un marqueur Panne dans une salle explorée comportant un ordinateur ... » le problème n'est pas grave car si on voit l'ordinateur c'est que la salle est explorée.

****Ecran bleu (Evénement de Rodeur nocturne)** Errata : il manque la mention 'salle explorée' le texte doit être « Placez un marqueur Panne dans une salle explorée comportant un ordinateur ... » le problème n'est pas grave car si on voit l'ordinateur c'est que la salle est explorée.

Eruption Solaire (Surface Martienne) : Errata si on est dans la base on doit se défausser d'1 munition d'une seule arme énergétique et pas 1 de toutes les armes énergétiques.

Matériel en Flammes (Evénement Rôdeur nocturne) : il manque « à une salle en feu » (sans cela le texte n'est pas clair . Le texte doit être "...dans chaque salle avec un marqueur Feu, puis placez un marqueur Feu dans chaque salle adjacente à une salle en feu(...)

Mitraillette (Objet de départ sentinelle) : la dernière phrase est incorrecte « et infligez les dégâts à chaque lancer réussi », la phrase doit être « et vérifiez les effets des dégâts pour chaque lancer infligeant des dégâts » , le but est de résoudre les effets de dégâts pour chaque dé comme expliqué page 21 « Dégâts et mort des intrus »

Moins on en sait mieux on se porte (Corporation , objectif : 1 carte) [Errata] le texte doit être « Pas plus d'1 Personnage possédant 3 connaissances ou plus doit survivre (vous inclus). au lieu de « Aucun personnage possédant 3 connaissances ou plus ne doit survivre (vous inclus) »

Naissance (évènement Rodeur nocturne) le texte mentionne attaqué (« Si aucun personnage n'a été attaqué »)alors qu'il ne fait jamais référence à une attaque, la carte naissance (Evènement intrus) est correcte malgré la manière d'avoir indiqué « attaqué par une Larve » pour correspondre à la règle du livret de jeu, , il faut adapter la carte au texte de la version Evénement Intrus.

Nid (Evénement d'Intrus) Errata : Pour l'effet « Dans le Noir »il faut aussi placer un marqueur Bruit dans les conduits s'il n'y en a pas. le texte doit être « Placez un marqueur Bruit dans chaque couloir et conduit relié à une salle (...)... »

Nid (Evénement Rôdeur Nocturne) Errata : Pour l'effet « Dans le Noir »il faut aussi placer un marqueur Bruit dans les conduits s'il n'y en a pas. le texte doit être « Placez un marqueur Bruit dans chaque couloir et conduit relié à une salle (...)... »

Obstination (Action survivante) : il manque le < e > à survivante au bas de la carte.

Odeur de la Proie (Evénement d'Intrus) Errata : il faut aussi placer un marqueur Bruit dans les conduits s'il n'y en a pas. Le texte doit être « Placez un marqueur Bruit dans tous les couloirs et conduits sans marqueur Bruit reliés à une salle (...)... »

Odeur du Sang (Evénement Rôdeur Nocturne) Errata : il faut aussi placer un marqueur Bruit dans les conduits s'il n'y en a pas. Le texte doit être « Placez un marqueur Bruit dans tous les couloirs et conduits sans marqueur Bruit reliés à une salle (...)... »

Ouïe Sensible (Action Rate de Labo) : Errata : Les deux effets peuvent cibler un conduit aussi, le texte devient : « Défausser un marqueur Bruit de votre choix dans un couloir (ou conduit) relié à votre salle. OU Placez un marqueur Bruit dans un couloir (ou conduit) de votre choix relié à votre salle.

Ouverture des Portes (Evénement Intrus) :

Errata 1 le texte doit être "Ouvrez toutes les portes fermées (sauf celles qui sont détruites)

comme la carte Ouverture des Portes (Evénement Rodeur Nocturne), le texte est correcte sur cette dernière
Errata 2 : Pour l'effet « Dans le Noir » il faut aussi placer un marqueur Bruit dans les conduits s'il n'y en a pas.
le texte doit être « Placez un marqueur Bruit dans chaque couloir et conduit relié à une salle

Ouverture des Portes (Evénement Rôdeur Nocturne) :

Errata : Pour l'effet « Dans le Noir » il faut aussi placer un marqueur Bruit dans les conduits s'il n'y en a pas. le
texte doit être « Placez un marqueur Bruit dans chaque couloir et conduit relié à une salle (...)... »

Panique (Evénement de Rôdeur Nocturne) : •Errata : le texte doit être « Tout personnages sans carte Action
en main perd 2 munitions. S'il n'a pas assez de munitions, il défausse 1 Objet. (il faut comprendre « à la place
» si on n'a pas 2 munitions). le texte français laisse penser que l'on perd les munitions si on n'en a pas assez
et que l'on perd en plus un objet.

Panne des Systèmes Sanitaires (Evénement de Rôdeur Nocturne) Errata il manque « explorée » le texte de-
vient « Placez un marqueur Panne dans chaque salle verte explorée » pas trop grave comme on se doute que
si la couleur verte est visible la salle a été explorée.

Trainée de Sang (Evénement de Rôdeur Nocturne , il y a deux cartes) errata : on doit déplacer chaque in-
trus qui n'est pas en combat et pas 1 intrus. le texte devrait être « Dans chaque secteur, déplacez chaque In-
trus qui n'est pas en combat dans une salle comportant ... » la terminologie "hors combat sur la carte est pour
moi mal choisie, il vaut mieux dire qui n'est pas en combat ou engager en combat. Cette terminologie « hors
combat se trouve sur plusieurs cartes »

Tuile Salle contaminée : la vf oublie que c'est un jeu et il aurait mieux valu indiquer « Gagnez un jeton Slime
quand vous Fouillez » comme dans la VO au lieu d'indiquer « Attention au slime! » qui ne veut pas dire grand-
chose en terme de jeu... et oblige d'aller à la règle pour les nouveaux joueurs...

Oubli dans les règles :

mise en place page 6 point 5 : la règle oublie de préciser que l'on doit placer un jeton exploration souterraine
sur chaque tuile salle non révélée, la mention non révélée a été oubliée

Déplacement vigilant : la description oublie de prendre en compte les conduits, « ///placez un marqueur Bruit
dans un couloir /conduit de votre choix relié à la salle où vous entrez »

description de l'effet spécial Danger page 17 : il manque la phrase suivante dans la description de l'effet
Danger : « Si ce jeton a été révélé suite à un Déplacement Vigilant, on résout quand-même l'effet Danger. »

Index des salles page 27 :

Entrée des cavernes, il manque la mention salle explorée , le texte doit être « Vous pouvez vous déplacer sur
n'importe quelle salle explorée comportant un conduit ».

Nid - action détruire des œufs : la phrase « Tout dégât (de tout type) détruit 1 œuf » porte à confusion et laisse
penser que si on porte plusieurs dégâts on ne détruit qu'un seul œuf, hors la vo indique clairement : "**Chaque
dégât (de tout type) détruit 1 Œuf.** et donc chaque dégât donné par une arme détruit un oeuf.

Index des salles page 28 :

Contrôle des sas , il manque la mention de porte détruite au 3ème paragraphe

« Si l'une des portes des couloirs reliés à cette salle est ouverte ou détruite pendant cette phase joueur, retirez
ce jeton. immédiatement » (je trouve la vo un peu plus clair car elle utilise aussi « avant la fin de la phase
joueur en cours » au lieu de « pendant cette phase joueur »)

Voici pour Chytrides

[Murmures et Cri de Ralliement et Isolation : ajoutées le 16/10 à 21h15 , ajout de la règle des Spore manquante le 17/10]

Voici les erreurs / manques de précisions trouvés sur les cartes de l'extension Chytrides

Bourgeonnement (Événement de Chytrides) ERRATA : par erreur la vf indique de placer un Satyre dans chaque salle adjacente au nid au lieu de chaque salle adjacente avec au moins un Personnage.

Court-circuit (Événement de Chytrides) : la mention « explorée / salle explorée » est manquante , le texte devrait être « Placez un marqueur Feu dans chaque salle **explorée** comportant un ordinateur... »

Cri de ralliement (Evenement de Carnomorphes) : il manque la mention « conduits » dans les deux effets, « Placez un marqueur Bruit dans chaque couloir **(et conduits)** ... Placez un marqueur Bruit dans chaque couloir **(et conduits)** sans marqueur Bruit... »

Dissimulés (Événement de Carnomorphes) la version française apporte de la confusion car pour l'effet dans le noir elle remplace « dans le noir " par secteur non alimenté » qui laisse penser que les escaliers pourraient être exclus de l'effet de la carte, je pense que la vo est plus clair et on devrait garder pour l'effet « Remplacer chaque Faucheur dans le noir par un Ecorcheur ».

Index Rencontre : Chytride (5 cartes) : ERRATA la résolution indiquées pour les jetons Chytrides Amanite et Chytrides Reine (paragraphe 2 et 3) est erronée, par erreur on indique de placer un marqueur bruit sur chaque salle adjacente au lieu de placer un marqueur Bruit dans chaque couloir connecté à la salle où la rencontre a lieu.

Isolation (Événement de Carnomorphes) : il manque la mention « et conduits » dans le texte de l'effet « Dans le noir » : « ...placent un marqueur Bruit dans chaque couloir** **(et conduits) relié à leur salle** »

Matériel en Flammes (Événement de Chytrides) : il manque « à une salle en feu » (sans cela le texte n'est pas clair . Le texte doit être "...dans chaque salle avec un marqueur Feu, puis placez un marqueur Feu dans chaque salle adjacente **à une salle en feu**(...)

Murmures (Événement Semeurs du Vide) : il manque la mention des conduits quand on doit placer les marqueurs bruits (« ...puis placez un marqueur Bruit dans chacun des couloirs (et conduits) ... »

Résurrection (Événement de Carnomorphes) ERRATA : par erreur on indique de remplacer chaque carcasse du plateau par un Ecorcheur, or la VO indique de remplacer 1 Carcasse par Salle par un Ecorcheur.

Terreur (Événement de Semeur du vide, 3 cartes) ERRATA : la carte par erreur indique que l'on scanne les cartes Contamination piochées au lieu des cartes que l'on a en main. Le texte doit être « Chaque personnage pioche jusqu'à avoir 5 cartes en main, puis scanne les cartes Contamination **dans sa main.** »

Règles :

Mise en place page 4 :

au point 5 la vf oublie de spécifier que l'on place les jetons Exploration souterraine sur chaque tuile sal- le **non révélée** (la mention non révélée a été oubliée).

au point 11, par erreur la version française indique de placer et mélanger 1 paquet Événements de Rôdeur nocturne, 1 paquet Attaque de Rôdeur nocturne alors qu'après elle indique de Remplacer ces paquets par leurs homonymes chytrides.

Page 6 : règles des Spore : il manque l'information suivante : « Les marqueurs Spore se trouvant dans des sal- les n'affectent pas les Personnages".

Bonjour j'ai passé en revue les cartes de l'extension Aftermath , Carnomorphes et Semeurs du Vide

Pour Aftermath voici les erreurs/clarifications qu'il faudrait corriger

Aftermath,

Actualiser la Carte (Alerte) ERRATA : la vf indique de faire l'action dans le relais de communication mais sauf erreur de ma part cela doit être le **relais de transmission**. N'ayant pas encore reçu mon jeu némésis, je ne sais pas quel nom est placé sur la tuile du jeu (si c'est bien Relais de transmission) mais dans le pdf en ligne je trouve que la salle s'appelle dans les règles en fait Relais de Transmission, à confirmer par quelqu'un qui a le jeu.

Attrape ! (Action Prisonnier) Errata : la carte indique par erreur de défaussez 1 Corps Lourd au lieu d'un **Objet lourd**.

Cérémonie Royale (Événement) : la vf n'est pas clair et n'ayant pas mis de lien entre les deux phrases fait que l'on pourrait penser que l'on place d'abord la Reine puis comme la reine est en jeu on ajoute un œuf... Il faudrait indiquer « Si la reine n'est pas en jeu placez-la dans le nid. Sinon si la reine est déjà en jeu ou que le nid n'a pas été découvert, ajoutez un œuf sur le plateau intrus. » La vo indiquait « Si la reine est déjà en jeu ... » ce qui aide à la compréhension de la carte.

Coriace (Trait) : le texte de la vf n'est pas très clair « Certaines attaques d'intrus peuvent vous tuez plus rapidement » il faudrait remanier le texte
« (...) Vous pouvez toujours être tué normalement par des effets de cartes Attaque d'Intrus. »

Décontaminer le Vaisseau (Alerte) ERRATA : par erreur la carte indique de faire l'activation dans le bloc opératoire au lieu de **l'Infirmierie** (Emergency Room)

Les Moteurs Grondent (Événement) ERRATA : la vf a oublié d'indiquer de placer un marqueur bruit sur les conduits (en vo Corridor (=couloir) et Technical Corridors (=Conduits) sont repris sous le nom Corridor mais comme en français la terminologie est différente on a oublié de rajouter Conduit sur la carte.
Le texte doit être « Placez un marqueur Bruit dans chaque couloir (**et conduit**) relié à un moteur. ... »

Tuer l'Alpha (Alerte) ERRATA : la vf oublie d'indiquer le type d'Intrus à placer : Adulte I le texte doit être « Effet Immédiat : placez un intrus **Adulte** dans l'hibernatorium »

Pour l'extension Semeurs du Vide :

En chasse (Événement , 3 cartes) : il manque la dernière phrase qui indique «Sinon, il ne se déplace pas »

Murmures (Événement, 2 cartes) ERRATA : il manque la mention des conduits quand on doit placer les marqueurs bruits (« ...puis placez un marqueur Bruit dans chacun des couloirs (et conduits) ... »

Terreur (Événement de Semeur du vide, 3 cartes) ERRATA : la carte par erreur indique que l'on scanne les cartes Contamination piochées au lieu des cartes que l'on a en main. Le texte doit être « Chaque personnage pioche jusqu'à avoir 5 cartes en main, puis scanne les cartes Contamination **dans sa main**. »

- il faut réécrire un peu le texte pour sa compréhension —> «'et' remplace « s'ils sont »« Piochez un autre événement (ne le résolvez pas) puis placez un marqueur Bruit dans chacun des couloirs (**et conduits**) portant le numéro de cet événement, **et** adjacents à un personnage (dans l'ordre du jeu). (....)
-

Pour l'extension Carnomorphes

Il n'y a pas d'erreur sur les cartes, deux remaniement de texte seraient les bienvenus pour clarifier les deux cartes suivantes :

Boucherie (attaque de carnomorphe, 2 cartes) : le texte n'est pas clair et doit être

"Si vous avez au moins une Blessure grave , vous êtes tué. Sinon vous subissez 1 blessure grave. Le Boucher perd tous ses marqueurs de dégâts.

Morsure (attaque de carnomorphe , 4 cartes) , le texte n'est pas clair, il doit être

« Si vous avez déjà au moins 2 blessures graves, vous êtes tué.

Sinon vous subissez 1 blessure grave »